

ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ



№ 10 (230)

Октябрь 2019

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

www.elkras.ru



... наибольший процент этнических немцев проживает в населенных пунктах, в которых функционируют религиозные общины. В них относительно лучше сохранены язык, культура, обычаи и традиции немцев России...

Религия и национальная идентичность

с. 3



... мы сначала удивились, как война с Японией могла быть так близко принята к сердцу здесь. Но потом посмотрели фамилии моряков балтийской эскадры, которая ушла из Кронштадта на Дальний Восток, и сравнили их со списками прихожан...

Молитва матери – сегодня и тогда

с. 3



Людам с инвалидностью представляется возможность жить дома или в условиях, близких к домашним, социализироваться, учиться минимальному самообслуживанию...

«Помощи столько – сколько необходимо»

с. 4

О НОВОСТИ

Закладка камня церкви в Берёзовском



Евгений Лукинов

БЕРЁЗОВСКИЙ. «Ибо кто может считать день сей маловажным, когда радостно смотрят на строительный отвес» (Зах. 4,10), – этими словами открыл праздничное мероприятие председатель и проповедник общины Сергей Гит.

17 сентября состоялось важное для общины города Берёзовского (Свердловская обл.) событие – закладка камня в основание строящейся церкви Спасителя Иисуса Христа.

Но что предшествовало этому радостному дню? Вот что рассказал Сергей Гит: «Евангелическо-лютеранская община г. Берёзовского сформировалась в 2009 году. Первое богослужение провел пропст Вальдемар Йессе в январе 2009 года в помещении городской организации инвалидов. В 2012 году община была зарегистрирована в Министерстве юстиции. В 2015 году она приняла решение о строительстве здания и получила благословение от епископа Отто Шауде. Вместе с благословением епископа пришло и его ходатайство в администрацию о выделении участка. В 2017 году был выделен участок в 2450 квадратных метров. В июне 2019 года началась вырубка леса на участке. И вот 17 сентября состоялась закладка камня».

Продолжение на с. 2

О НОВОСТИ

Бах пришел на Невский



Бюст И.-С. Баха в сквере у Петрикирхе

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. 14 сентября в сквере у кафедрального собора свв. Петра и Павла (Петрикирхе) был торжественно открыт бюст Иоганна Себастьяна Баха. Его установили напротив такого же бюста Иоганна Вольфганга Гёте, открытого здесь в 1999 году. Теперь два Иоганна – два гения немецкой и мировой культуры – «смотрят» друг на друга и приветствуют прохожих, спешащих в церковь или просто идущих мимо.

Автор обоих монументов – Левон Лазарев. Работу над гипсовым бюстом Баха скульптор закончил в 2004 году за неделю до смерти. Прежде чем были получены необходимые разрешения для установки памятника, бюст Баха около двух лет хранился в катакомбах Петрикирхе. И вот, наконец, «вышел на свет».

Инициатором установки памятника стал Фонд возрождения старинной музыки. Его председатель,

художественный руководитель ежегодного музыкального фестиваля „Earlymusic“, скрипач Андрей Решетин выступил на открытии скульптуры. В этот же день в Академической капелле прошел первый концерт фестиваля „Earlymusic“ 2019 года – на нем были исполнены произведения И.-С. Баха.

Евангелическо-Лютеранскую Церковь России, у главного собора которой установлен памятник, представил на торжественном мероприятии ректор Теологической семинарии Антон Тихомиров. В своем приветственном слове он отметил, что Бах, которого любят называть «пятым евангелистом», в местном контексте является, скорее, первым евангелистом, ведь концерты духовной музыки в Петербурге привлекают в церковь порой большее количество людей, чем богослужения.

Продолжение на с. 2

О ПОЭЗИЯ

«И цветы, и шмели, и трава, и колосья...»

Иван Бунин (1870–1953)

И цветы, и шмели, и трава, и колосья,
И лазурь, и полуденный зной...
Срок настанет – Господь сына блудного спросит:
«Был ли счастлив ты в жизни земной?»

И забуду я всё – вспомню только вот эти
Полевые пути меж колосьев и трав –
И от сладостных слез не успею ответить,
К милосердным Коленам припав.

(1918)





Богослужение на месте закладки камня провел пастор Евгений Лукинов

**«Закладка камня
церкви в Берёзовском».**
Продолжение. Начало на с. 1

Церковь расположится возле здания лесничества. Здание строится на пожертвования лютеран, а также при поддержке Белоярской строймеханизации и группы компаний «Брозэкс». Проект церкви разработал березовчанин Сергей Медведев. В первый камень была вложен капсула со словами из Послания к Ефесянам.

Праздничную службу провел пастор из Краснотурьинска (помощник пропста Урала) Евгений Лукинов. На мероприятии присутствовали члены общины и гости, в том числе из городской администрации. А также спонсоры, строители, служители из других Церквей, представители организаций города и области и местное телевидение. Поздравить общину приехал из Екатеринбурга и консул Германии Харальд Кремс.

Строительство церкви планируют завершить уже в будущем году. ■

«Бах пришел на Невский».
Продолжение. Начало на с. 1

Появление памятника И.-С. Баху в Санкт-Петербурге отнюдь не прихоть: в России Баха не забывали никогда, его музыка была популярной и во второй половине XVIII века, и с самого начала XIX столетия вплоть до наших дней.

Причина широкой известности Баха в России – Якоб Штелин, первый российский искусствовед, воспитатель Петра Фёдоровича, создатель многотомных «Записок об изящных искусствах...». Он создал картинный дом в Ораниенбауме – прообраз Эрмитажа. Он собрал библиотеку для Екатерины II, в которой та впервые прочитала Вольтера. До приезда в Россию Якоб Штелин был флейтистом-солистом в оркестре Лейпцига, том самом, с которым работал Бах. Он был дружен с семьей Баха, особенно с его старшими сыновьями-композиторами, и музыке Бахов играл и проповедовал при русском дворе.

Известно, что Анна Иоанновна пыталась пригласить Иоганна Себастьяна Баха в Санкт-Петербург, но после смерти первой жены Барбары Бах великий органист перестал гастролировать.

В торжественном мероприятии приняла участие и.о. генерального консула Германии в Санкт-Петербурге, а также председатель Комитета по культуре Константин Сухенко. Открытие памятника состоялось при поддержке Фонда Делзелла и Генерального консульства Германии в Санкт-Петербурге. ■

Сообщение Канцелярии
Архиепископа

О ЖЕНСКАЯ РАБОТА

«Покинуть Египет»

Ирина Солей

САМАРА. Женщины-пасторы Союза Евангелическо-Лютеранских Церквей собираются уже в четвертый раз на семинар, который в этот раз был проведен с 6 по 10 сентября в городе Самаре.

Старинный и, в то же время, современный город на Волге встретил нас теплой и солнечной погодой. Атмосфера семинара была еще более теплой и озаренной добрыми улыбками. Мне было особенно приятно встретиться с моими коллегами-пасторами из Москвы, Оренбурга, Калининграда, Тольятти и других городов, с которыми мы вместе учились в Теологической семинарии в Новосаратовке. Со многими из них мы не виделись много лет.

Референтом семинара была Агнес фон Кирхбах, пастор Объединенной протестантской церкви Франции и преподаватель Высшего института экуменических исследований в Париже. В качестве второго референта была приглашена Бригитта Рахель из Церковного объединения женщин Церкви Вюртемберга. Она познакомила участниц с биографией реформатора герцогства Вюртемберг – Иоганнеса Бренца.

Тема семинара звучала так: «Покинуть Египет – какая свобода подразумевается, когда Бог нас призывает?» Мы углубились в тексты первых десяти глав Книги Исход, повествующих о рождении Моисея, его бегстве из Египта и возвращении туда для выполнения миссии, к которой он был призван Богом, – вывести народ Божий из Египта.

Всё это были хорошо известные, перечитанные много раз тексты. Тем не менее, Священное Писание вновь поразило нас своей неисчерпаемой глубиной и неожиданными открытиями, которые мы сделали с помощью пастора Агнес.

Особенно понравилась мне мысль о том, что все мы призваны быть «повивальными бабками» Бога, подобно Шифре и Фуа, спасавших еврейских детей от фараона (Исх. 2,15). Задача «повивальных бабок» заключается в том, чтобы принимать новую жизнь как благословенную Богом и защищать ее от угрожающих ей «фараонов» в разном обличье.

Страшнее физической смерти – духовная смерть, поэтому очень важно уберечь новое поколение от потери духовности и ложного понимания свободы как неза-

висимости от всего, в то время как свобода – это, в первую очередь, свобода духа, которую дарует нам Господь. И эту свободу мы обретаем, находясь в постоянном общении с Богом на пути освобождения от власти «фараонов», т.е. темных сил, находящихся внутри нас и желающих держать нас в рабстве.

Помимо библийских занятий, была предусмотрена и культурная программа. Мы посетили концерт на главной площади в День праздника города Самары, на котором исполнялась Седьмая симфония Дмитрия Шостаковича. Эту симфонию великий композитор посвятил блокадному Ленинграду и завершил ее, находясь в эвакуации в Самаре. Здесь же, в 1942 году, состоялось ее первое исполнение. Незабываемое впечатление произвели на нас прогулки по набережной Волги и поездка на корабле, откуда открывался чудесный вид на город и на бескрайние просторы великой русской реки.

8 сентября мы провели богослужение в лютеранской церкви св. Георга города Самары. Затем мы отправились в город Тольятти, где посетили дом общины, в котором пастор Татьяна Живодёрова в течение многих лет руководит проектом для группы молодых людей с ограниченными возможностями здоровья. Здесь организовано дневное пребывание детей и родителей с развивающими и обучающими занятиями, а также посильной трудовой и творческой деятельностью.

В заключение хочу выразить большую благодарность пропсту Самарской области Ольге Темирбулатовой и всем сотрудникам церкви св. Георга за прекрасную организацию семинара, за интересные встречи, за теплоту сердца и гостеприимство. ■



Занятие на семинаре для женщин-пасторов в Самаре

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ».

Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно.

Издается по поручению
Централизованной религиозной
организации «Евангелическо-
Лютеранская Церковь России»

Редактор:

Елена Дякина

Корреспонденты:

Татьяна Евреимова (Самара)
Эльвира Жейдс (Санкт-Петербург)
Ирина Солей (Тбилиси)

Макет: Юлия Другова

Мнение редакции может не совпадать
с точкой зрения автора

Отпечатано в ООО «Первый ИПХ»
"типографии Любавич"

Заказ №

Тираж 999 экземпляров.

Подписан в печать 25.10.2019

Издатели благодарны Всемирной
Лютеранской Федерации
за предоставленную поддержку

Адрес редакции:

«Лютеранские весты»,
Россия, 191186, Санкт-Петербург,
Невский пр., д. 22–24

Тел.: (812) 571-94-17

Факс: (812) 310-26-65

E-mail: medien@elkras.ru,
bote@elkras.ru

Религия и национальная идентичность

Омск. В церкви Христа 14 сентября состоялся областной семинар «Религиозные основы культуры этнических немцев», организованный Региональной национально-культурной автономией немцев Омской области и Евангелическо-Лютеранской Церковью Урала, Сибири и Дальнего Востока (ЕЛЦ УСДВ).

В работе семинара приняли участие епископ ЕЛЦ УСДВ Александр Шайерманн и другие

служители Церкви, а также председатели Местных немецких национально-культурных автономий муниципальных районов Омской области, руководители филиалов Центра немецкой культуры, активисты общественного движения российских немцев города Омска и Омской области.

В зале, подготовленном для рабочей встречи за круглым столом, была оформлена выставка, рассказывающая об истории воз-

никновения лютеранских церквей на территории Российской Империи, о лютеранских приходах в Омске, о служителях Церкви, важных исторических событиях.

Открыл программу семинара пропст Западной Сибири Владимир Виноградов, участников приветствовал епископ Александр Шайерманн. Он поблагодарил организаторов за приглашение на семинар и отметил его неоспоримую значимость.

Минутой молчания присутствующие почтили память Бруно Рейтера, почетного председателя Региональной национально-культурной автономии (РНКА) немцев Омской области, вице-президента Федеральной национально-культурной автономии (ФНКА) российских немцев, профессора, первого главы Азовского немецкого национального района, ушедшего недавно из жизни.

С докладом «Традиционные конфессии немцев Омского Прииртышья – важнейший фактор сохранения и развития этнокультурного потенциала немецкого меньшинства в регионе» выступил Виктор Эйхвальд, председатель Совета РНКА немцев Омской области.

По его словам, в Омской области функционируют около 100 церквей и религиозных общин, принадлежащих к традиционным конфессиям российских немцев. По данным очередной паспортизации населенных пунктов с компактным проживанием немецкого населения, проведенной в августе прошлого года, наибольший процент этнических немцев проживает в населенных пунктах, в которых функционируют религиозные общины. В них относительно лучше сохранены язык, культура, обычаи и традиции немцев России.

Участники семинара обсудили календарь церковных праздников и обрядов российских немцев. Представители Евангелическо-Лютеранской Церкви в доступной форме поведали собравшимся за круглым столом о религиозных основах праздников. О том, как встречают Рождество и Пасху в семьях российских немцев, отмечают календарные праздники в центрах немецкой культуры, в общественных организациях рассказали активисты немецких культурных организаций.

Представитель Совета Омской городской немецкой национально-культурной автономии Ирина Комова подготовила презентацию о свадебных традициях в немецком селе.

Особое внимание было уделено Дню памяти и скорби российских немцев (28 августа) и Дню Реформации (31 октября), которые входят в число значимых календарных дат, как в светском обществе, так и в Евангелическо-Лютеранской Церкви. Представители Церкви призвали не забывать об этих датах и совместно проводить памятные мероприятия.

Многие из присутствующих почерпнули для себя новые знания, отметили ошибки в своей деятельности, получили импульс к дальнейшему изучению религиозных основ культуры сибирских немцев и их популяризации в светском обществе. Участники семинара заявили о необходимости и важности проведения подобных встреч в будущем. ■

По материалам сайта www.rusdeutschomsk.ru



Музыкальная часть семинара. Аккомпанирует пастор Станислав Микула

Молитва матери – сегодня и тогда

Эльвира Жейдс

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. „Mutterandacht“ («Муттерандахт») – так по-немецки названа молитва женщин, матерей общины св. Екатерины на Васильевском острове в старых книгах XVIII века, а в начале XIX – в книге „Pantheon“, содержащей краткие биографии немецких писателей и поэтов, название было расширено до „Der frommen Mutter Andacht“ («Молитва благочестивой матери» – нем.).

Мы оставили первый вариант и сделали эту молитву важной частью церковной жизни. Оказалось, что для прихожан и людей, случайно зашедших в нашу церковь св. Екатерины на богослужение (как правило, чтобы послушать орган), простые семейные вопросы находят живой отклик. И пример семей реформаторов, женщин, которые стояли у истоков лютеранства, женщин, читающих Писание и умеющих его защитить перед миром, женщин, которые спасли общины в советское время, когда не осталось пасторов, – это не только интереснейшие истории, но и часть нашей сегодняшней жизни.

Катарина фон Бора, Элизабет Круцигер, Аргула фон Грумбах и другие – уже не просто главы учебника по истории Реформации, но ожившие образы членов общины, ее часть, наши предшественники, пример которых не только вдохновляет и учит тому, что же такое наша Церковь, но и дает опыт решения вопросов, с которыми мы точно также сталкиваемся в повседневности.

Это только кажется, что они молились во время чумы, Столетней и Тридцатилетней войн, крестьянских восстаний, а Аргула фон Грумбах еще и хоронила, навещала больных, к которым боялись входить даже врачи, крестила и проповедовала, – а у нас сегодня, как будто бы, спокойная размеренная жизнь, и нет таких поводов для того, чтобы община сплотилась и начала молиться.

Недавно мы заказали в архиве копии отчетов совета общины за 1903–1905 годы. Отчет 1904 года начинается речью председателя о том, что во время страшной, несправедливой и опустошительной войны община переживает за каждого погибшего и страдающего от ран, потому что там – мужья и сыновья.

И мы сначала удивились, как война с Японией, которая велась за тысячи километров от Петербурга, могла быть так близко принята к сердцу здесь. Но потом посмотрели фамилии моряков балтийской эскадры, которая ушла из Кронштадта на Дальний Восток, и сравнили их со списками прихожан в том же отчете, и списке умерших, за которых весь год и молились наши женщины на „Mutterandacht“.

Наша община изначально была создана преимущественно моряками, и неудивительно, что почти в каждой семье было за кого молиться. Но женщины думали не только о своих семьях. Война была развязана, чтобы предотвратить революцию, положение в городе давно было пугающим. И община принимала все новых сирот, женщин, лишившихся средств

к существованию, больных. Расходы существенно выросли в этот и следующий год.

В 1905 году в приют поступили сироты расстрелянных и отправленных на каторгу... Просто дети, оставшиеся на улице, не имеющие отношения к общине. Собирались пожертвования, покупалась ткань, женщины шили одеяла и одежду для детей. Таким был „Mutterandacht“.

И сегодня мы стараемся делать то, что можем. И молитва – наша общая сплоченность в простых словах и делах – важна для нас самих и для тех, кому мы стараемся помочь. Те проекты, в которых участвует община, иногда совершенно безнадежны – больные умирают, голодных и бездомных становится всё больше, многие не говорят даже «спасибо» или возмущаются тем, что помощь не постоянная. А те, кто жертвует свои средства, всё труднее убедить в такой необходимости.

Война совсем рядом с нашим благополучием, а нищета, безработица и болезни – буквально под дверями. Иногда на крыльце нашей церкви ночуют бездомные, и утром мы здороваемся с ними и иногда делимся завтраком. Мы не можем дать им дом, работу, семью. Но можем не ругать, обращаться с уважением и молиться о том, чтобы у них было то, чего они лишились или вообще никогда не знали.

В планах на богослужения „Mutterandacht“ в церкви св. Екатерины еще много всего – мы будем говорить о женах наших пасторов и прихожанках-попечительницах в общине в XVIII и XIX веках и продолжим слушать исто-

рии о женщинах Реформации. Будем учиться на примере женщин из Библии и современных женщин в Церкви. Будем вместе молиться за наши семьи и за всех, кто хотел бы иметь семью, и детей – чьи бы они ни были,

и что бы с ними не случилось, о мужчинах, родителях, близких и друзьях, и совершенно незнакомых людях, включая их в свой семейный круг – молитву матери.

Ждем вас каждое последнее воскресенье месяца в 13:00! ■

О МОЛИТВА

Францисканская молитва

Пусть Бог благословит тебя не довольствоваться легкими ответами, полуправдой и поверхностными отношениями – чтобы ты жил из глубины сердца.

Пусть Бог благословит тебя возненавидеть несправедливость, угнетение и рабство – чтобы ты трудился ради справедливости, свободы и мира.

Пусть Бог благословит тебя слезами – чтобы ты плакал о тех, кто терпит боль, отвержение, голод и войну, чтобы ты мог протянуть руку, утешить и обратить страдания в радость.

И пусть Бог благословит тебя простодушием – чтобы ты верил, что способен изменить этот мир, чтобы ты мог сделать то, что другим кажется невозможным: принести всем детям и всем беднякам справедливость и доброту. Аминь.



«Помощи столько – сколько необходимо»

Татьяна Евреинова

САМАРА. Отечественный и зарубежный опыт показывает, что люди с ментальной инвалидностью могут быть активны и продуктивны. Но для этого необходимо создать определенные условия. Доступность среды для людей с нарушениями интеллекта достигается путем их организованного сопровождения и поддержки, уважительного отношения к ним со стороны общества.

Сегодня сопровождаемое проживание – это главная альтернатива закрытым учреждениям – психоневрологическим интернатам (ПНИ). Людям с инвалидностью предоставляется возможность жить дома или в условиях, близких к домашним, социализироваться, учиться минимальному самообслуживанию: от бытовых дел, вроде готовки и стирки, до планирования собственного бюджета. Всё это происходит под присмотром специалистов в арендованной или купленной некоммерческой организацией квартире или доме.

Что же не так с интернатами? Существующая в России система социальной поддержки взрослых с ментальной инвалидностью крайне архаична – во многом она опирается на советские

документы 1970–80-х годов. Формально ПНИ являются поставщиками социальных услуг, но фактически они работают как нечто среднее между строгой больницей и тюрьмой. Как правило, это огромные закрытые учреждения коридорного типа на сотни мест. Их задача сводится к тому, чтобы изолировать людей и обеспечивать их базовыми потребностями.

По материалам Комитета по защите прав человека при президенте РФ, интернаты не соответствуют современным методам поддержки людей с инвалидностью, не помогают их интеграции в общество. На одного сотрудника интерната приходится десятки подопечных – в таких условиях невозможно учитывать индивидуальные потребности разных людей. В большинстве случаев условия едины для всех: и для относительно самостоятельных подопечных с сохраненным интеллектом, и для тяжелобольных. Это неизбежно приводит к дискриминации. Например, подопечные с высоким реабилитационным потенциалом не имеют возможности его реализовать, а люди, которые не могут самостоятельно передвигаться, лишены возможности регулярных прогулок.

Многие отделения, где проживают подопечные, принудительно

запираются – хотя Конвенция о правах инвалидов, ратифицированная Россией, прямо запрещает лишение свободы на основании инвалидности. Жильцам интернатов часто ограничивают время для прогулок и не пускают в их комнаты волонтеров общественных организаций и журналистов. Во многих интернатах есть мастерские, но никто не организует их посещение. Подопечные предоставлены сами себе, они нередко годами не покидают территорию учреждения и в большинстве случаев лишены возможности самостоятельно принимать решения, учиться, развиваться и активно отдыхать.

Учебное сопровождаемое проживание – это этап подготовки к сопровождаемому (или самостоятельному) проживанию. Его цель – реализовать потенциальные возможности и развить способности молодого человека с ментальной инвалидностью. Чтобы он мог самостоятельно решать задачи повседневной жизни в условиях, максимально приближенных к обычному проживанию в социуме.

Коттедж с приусадебной территорией в селе Красный Яр Самарской области, предоставляемый ев.-лют. общиной св. Георга г. Самары, хорошо соответствует идее сопровождаемого проживания. Поэтому в этом доме уже второй год успешно проходит проект «Учебного сопровождаемого проживания инвалидов вследствие психических заболеваний». Его осуществляет Самарская городская общественная организация детей-инвалидов, инвалидов с детства «Парус надежды».

Уже много лет в ходе социально-диаконического проекта «Клуб инициативы Тольятти и Самары» на его загородной базе под руководством пастора



Подопечные проекта в загородном доме общины св. Георга в с. Красный Яр

общины Тольятти Татьяны Живодёровой проводятся интеграционные летние лагеря для детей с ментальными нарушениями и их родителей. Налажены тесные контакты с библиотекой и музеем Красноярского района, центром социального обслуживания, психологическим центром, школой искусств, спорткомплексом, конноспортивной школой и другими организациями социального обслуживания, культуры и досуга. Все объекты находятся в шаговой доступности.

Проект реализуется в рамках Государственной программы Самарской области «Доступная среда в Самарской области» на 2014–2020 годы. Обучение проводится курсами, один курс длится пять дней. В доме с сопровождением ребята живут с понедельника по пятницу, а выходные проводят дома с родными. Их сопровождают социальные работники, волонтеры и социальные педагоги, двое из которых проживают вместе с ребятами круглосуточно. При желании ребята остаются на несколько курсов, либо уезжают домой на некоторое время, а потом опять возвращаются.

«Помощи столько – сколько необходимо, самостоятельности столько – сколько возможно», – эти слова вполне можно считать девизом идеи сопровождаемого проживания людей с ментальной инвалидностью. Особая технология, которой владеют сотрудники, – это вовлечение ребят в жизнь местного сообщества. По сути, они являются «социальными адвокатами» своих подопечных. Местное население уже привыкло к «особенным» ребятам и очень дружелюбно к ним относится.

В этом году в проекте принимает участие мой сын Андрей, а я работаю в нем социальным педагогом. У Андрея аутизм, а при этом диагнозе наиболее остро стоит вопрос о приобретении социальной роли в обществе. Только в формате сопровождаемого проживания я вижу будущее для своего сына. Именно реализация проекта сопровождаемого проживания в России сможет улучшить качество жизни инвалидов с ментальными нарушениями, причем качество жизни, подразумевающее и их самореализацию, и социализацию, и психологический комфорт. ■

Центр «Содружество» на Празднике урожая

САМАРА. Ежегодно в общине св. Георга отмечают День благодарения за урожай. Церковь украшают колосьями пшеницы, плодами нового урожая, свежими овощами и фруктами.

Воскресное богослужение в День благодарения за урожай в этом году, 6 октября, было особенным. Торжественную атмосферу праздника создало не только богатое украшение церкви, но ребята из центра молодых людей с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) «Содружество». Под руководством мам подопечных был подготовлен спектакль «Праздничная ярмарка и свадьба в Канне».

Репетиции и изготовление декораций к этому спектаклю начались задолго до праздника и потребовали огромного труда и от детей и подростков с ОВЗ, и от их родителей. Декорации были изготовлены Александром Борисовым – в прошлом врачом, а ныне замечательным мастером по изготовлению шкафов, полок и декораций. Также в спектакле принимала участие детско-подростковая группа общины. В заключение подростки и молодые люди с ОВЗ и хор общины вместе возблагодарили и прославили Бога песнями.

Праздник урожая имеет глубокие исторические корни и является одним из великих праздников, которые Бог повелевает соблюдать народу через Моисея в книге Исход (23,16). Торжество в этот день – благодарность не только за урожай на полях и огородах, но и за духовные дары: за Слово Божье и проповеди, наставляющие нас в вере, за молитвенное общение с Богом и за замечательных людей из общины и из центра «Содружество», которые наполнили праздник радостью.

Татьяна Евреинова



Спектакль «Праздничная ярмарка и свадьба в Канне» в церкви св. Георга

О ОБРАЗОВАНИЕ

Еще раз о Причастии

Галина Кирьянова

Гусев. С 20 по 22 сентября в г. Гусеве Калининградской обл. прошел очередной семинар для лекторов общин Калининградского пропства на тему «Причастие». Проводить такие семинары стало в этом церковном регионе традицией. Ежегодно их содержание определяют участники и организаторы с учетом трудностей понимания библейских текстов и важных тем для лекторов при проведении богослужений.

Перед началом мероприятия участников и организаторов семинара приветствовал пропст Игорь Ронге. Он рассказал о работе в пропстве и тех проблемах, с которыми сталкиваются общины, а также о предстоящих планах на ближайшие месяцы. В семинаре приняли участие пасторы, проповедники и лекторы из 15 общин пропства.

Программа была продумана так, что все были активно вовлечены в работу. Царила творческая

и доверительная атмосфера, участники делились опытом, рассказывали о традициях, а также обсуждали проблемные вопросы.

Богослужение с Причастием в Зальцбургской церкви Гусева в воскресенье 22 сентября стало

праздничным завершением семинара. Все участники занимались его подготовкой. Богослужение хорошо согласовывалось с темой встречи, на которой каждый смог по-новому осознать великую милость Господа, данную в Его Святых Дарах. ■



Участники семинара на богослужении в Зальцбургской церкви

О МУЗЫКА В ЦЕРКВИ

Настоящий джаз

САРАТОВ. Настоящий джаз-баттл или, проще говоря, джем-сейшен профессиональных и начинающих музыкантов состоялся 17 сентября в соборе св. Марии.

54-й благотворительный концерт проекта «Орган – в подарок детям» для воспитанников детских домов и интернатов области, учащихся коррекционных школ объединил в программе «Классика&Джаз» ведущие творческие коллективы и авторитетных солистов Франции и России.

При поддержке Общественного Совета Министерства образования Саратовской области, депутата Саратовской областной Думы Юлии Литневской детская школа искусств № 8 объединила сочинского саксофониста-виртуоза, лауреата международных конкурсов Сергея Бельгисова, французского мультиинструменталиста, почетного профессора Парижской и Версальской консерваторий, приглашенного профессора консерваторий Фрибурга (Швейцария), Гаваны (Куба) и музыкального факультета университета штата Пенсильвания (США) Франсиса Видиля с признанным саратовским джазовым пианистом, заслуженным работником культуры РФ Анатолием Несолёновым.

Классику в джазовой обработке ярко исполнил сводный хор младших и средних классов «Жасмин» Детской музыкальной школы № 22, преподаватели и учащиеся филиала ДШИ Татищевского района, учащиеся Центральной детской музыкальной школы.

Открывая фейерверк джазовых импровизаций артистов, Юлия Литневская отметила, что 12 лет проекта «Орган – в подарок детям» и его 54 концерта – это не только редкий пример успешного долголетия проекта,



Сочинский саксофонист-виртуоз Сергей Бельгисов на благотворительном концерте в соборе св. Марии

но, прежде всего, пример профессионализма, доброты и таланта его организатора – директора Детской школы искусств № 8, кандидата искусствоведения Олега Белоцерковского. Именно его желание помочь тем, у кого нет близких, и двигает долгие годы этот проект. Благотворительность и неангажированность проекта уже привлекли к регулярному участию в нем 32 выдающихся европейских органиста. Для них этот проект стал единственным в Европе, а там вообще нет практики выступлений органистов специально для детской аудитории.

Юлия Михайловна рассказала, что нынешний визит выдающегося импровизатора Франсиса Видиля начался с неприятных приключений, но любовь музыканта к Саратову преодолела все трудности. Накануне концерта, в аэропорту Шереметьево обнаружилось, что его багаж остался в транзитном Белграде, а сам рейс

задержался на 1,5 часа. Вдобавок авиакомпания отменила вечерний рейс на Саратов и Франсис только на такси успел-таки на последний уходящий поезд в Саратов, прибыв на концерт проекта буквально с саратовского вокзала.

Более 250 воспитанников детских домов, интернатов и коррекционных школ г. Саратова с восторгом познакомились на концерте в соборе св. Марии с использованием классической музыки в истории джаза, увидев прекрасное исполнение музыкантами самых разных возрастов – от 7 до 70 лет.

Следующий концерт проекта «Год театра» состоится 23 октября в Большом зале консерватории совместно с театральным институтом Саратовской государственной консерватории им. Л. В. Собинова. ■

Пресс-служба ДШИ № 8
г. Саратова

О НОВОСТИ

Дух единства

Мария Попова
Лидия Афанасьева

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. 21 сентября в Петрикирке по инициативе пропста Михаэля Шварцкопфа состоялся День пропства. В нем приняли участие представители Северо-Западного пропства Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России: из общин Ухты, Архангельска, Великого Новгорода и пос. Крестцы (Новгородская обл.), Сыктывкара и, конечно, Санкт-Петербурга.

Открылся праздник молитвой Архиепископа Дитриха Брауэра и вступительной речью пропста Михаэля Шварцкопфа. После этого состоялась презентация отдельных общин, посвященная их текущей деятельности и задачам, которые прихожане ставят себе на будущее.

Последовавшее после презентации общение с Архиепископом

Дитрихом Брауэром не только помогло наметить пути решения нескольких насущных проблем общин, но и укрепило в представителях одного церковного региона дух единства. Именно это и было целью мероприятия.

После обеда, организованного общиной Петрикирке, участники могли продолжить свое общение в боулинге или в Русском музее. Обе группы остались довольны сделанным выбором – в непринужденной обстановке все продолжали делиться опытом, не забывая и о том, что эта встреча – в первую очередь, праздник.

Заключительным этапом Дня пропства был ужин во флигеле Петрикирке. Маленькая группа лютеран в огромной России радовалась этому совместному празднику и, конечно, в первую очередь, поддержке Господа и друг друга на выбранном пути и пониманию того, что он верный. ■



Архиепископ Дитрих Брауэр выступает перед участниками Дня пропства в Петрикирке

Неофициальный ВИЗИТ

Лидия Фомаидис

КРАСНОДАР. 28 сентября с неофициальным визитом Краснодарскую немецкую евангелическо-лютеранскую общину посетил чрезвычайный и полномочный посол Германии в России Геза Андреас фон Гайр. Его сопровождал Ральф Бендиш, генеральный директор компании КЛААС.

Встреча проходила в теплой, домашней обстановке. Посол интересовался вопросами о жизни общины, о молодежи, об отно-

шениях с городскими властями и о сотрудничестве с другими конфессиями. Председатель общины Лидия Фомаидис выразила надежду на дальнейшее сотрудничество.

Руководитель немецкого молодежного объединения „Zeitgeist“ Роман Шмидер рассказал о деятельности Молодежного объединения и Краснодарской городской немецкой национально-культурной автономии.

В завершение встречи стороны обменялись подарками и сделали памятные фотографии. ■



Посол Германии в России Геза Андреас фон Гайр (3-й слева) и Ральф Бендиш (1-й справа) с представителями общины Краснодара и немецкого молодежного объединения

О ОБРАЗОВАНИЕ

Семинар по литургике

НУР-СУЛТАН. 12–13 сентября в храме Христа Спасителя прошел семинар по литургике для пасторов, диаконов и других служителей Церкви Казахстана. Читал курс д-р Дариус Петкунас из Литвы, пастор лютеранской церкви в г. Паланге и научный сотрудник университета г. Клайпеды.

«Реформация Церкви началась с реформации литургии», – эти слова стали одним из важных тезисов д-ра Петкунаса. На семинаре шла речь о различных литургических форматах: Средневековой мессе, Тридентской мессе, Формуле мессы, Немецкой мессе, частной мессе. Участники обсудили происхождение и особенности лютеранского пиетизма, а также его связь с литургией. Они касались учений Шпенера, Франке, Вольфа. Поговорили о рационализме и литургии.

В качестве примера преподаватель продемонстрировал видеозапись латинской мессы, проведенной в одной из церквей в Чикаго на Пасху 1941 года.

В знак благодарности за первый визит в Казахстан и лютеранскую Церковь этой страны, за содержательный курс по литургике пастор Жанибек Батенов преподнес Дариусу Петкунасу

сборник проповедей Карла Блюма «Милость ради милости» на русском языке. ■

По материалам сайта:
www.elcrk.kz



Пастор Жанибек Батенов (справа) преподносит в подарок д-ру Дариусу Петкунасу сборник проповедей Карла Блюма

О НОВОСТИ

Большая семья

РУСТЕМ НАФИКОВ

ПРИШИБ. С 12 по 18 сентября Башкирско-Оренбургское пропство посетил епископский викарий Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России Норберт Хинтц (Вильштетт, Германия).

14 сентября брат Норберт, как он себя называет в общении с единоверцами, и его супруга Элизабет вместе с пропством Сергеем Гольцвертом посетили общину села Пришиб (Благоварский р-н, Башкортостан). Сразу по прибытии гостей в общине прошло богослужение, на котором проповедовал Норберт Хинтц. В своей проповеди на Мк. 3,31–35 он раскрыл тему братских и сестринских отношений внутри христианской общины: «Кто мать Моя и братья Мои?»

После богослужения гости общины в церковном саду вместе с прихожанами посадили саженец яблони. «Это важный памятный

знак в укреплении родственных христианских связей Церкви», – подчеркнул после посадки брат Норберт. А его супруга Элизабет попросила поделиться фотографиями первого урожая с этого деревца.

Далее теплое общение продолжалось за столом. В этот раз вместо традиционного для пришибской общины чаепития прихожанки приготовили полноценный обед. И как принято в большой семье, каждая хозяйка принесла свое фирменное блюдо. Получился стол, на котором соседствовали блюда разных народов: и медовый качак, и кёнигсбергские клопсы с картофелем, и любимый салат из пришибских помидоров и огурцов.

Сам визит, неформальное общение, участие в раздаче Даров Евхаристии стали живым олицетворением прозвучавшей проповеди. Олицетворением того, какими могут быть отношения в семье под названием «Церковь Иисуса Христа». ■



Посадка яблони в церковном саду. Слева направо: Дарья Минкова, проповедник Рустем Нафиков, Аксана Гольцверт, пропст Сергей Гольцверт, епископский викарий Норберт Хинтц, Элизабет Хинтц, Александр Бонекер

О МУЖСКОЕ СЛУЖЕНИЕ

Барберинг в «Сказке»

КОНСТАНТИН ХОЛМАЧ

ОМСК. С 18 по 22 сентября на загородной базе отдыха «Сказка» в Омской области состоялся семинар для мужчин из общин Евангелической-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока. Участникам предложили погрузиться в «атмосферу барберинга».

И, действительно, во время четырехдневной встречи на ней царил сугубо мужская атмосфера, как в цирюльне или барбершопе – своеобразном мужском клубе XVIII-XIX веков, куда женщине не свойственно было ходить, и где ее присутствие вызвало бы удивление. У жен участников, которые остались дома, рождался один и тот же вопрос: «Чем же занимается мой любимый муж?» Ответ был лаконичен и прост: «Я с мужиками».

В атмосфере христианской любви и взаимопонимания на семинаре «мужики» обсуждали эпизоды из Библии применительно к современности. Программа встречи предусматривала соревнования по боулингу, картингу, преодолению полосы препятствий над землей на скорость, в которых участвовали все без исключения, независимо от возраста.

В урбанизированном обществе века высоких технологий люди всё чаще общаются с помощью гаджетов и всё меньше времени уделяют живому общению и совместной молитве. Благодарение Богу, что пропст Владимир Виноградов и епископ Александр Шайерман организовали такую встречу, где бра-



Участники семинара для мужчин на базе отдыха «Сказка»

тия из разных общин смогли поближе узнать друг друга, пообщаться, помолиться вместе, найти ответы на насущные вопросы, ознакомившись, в том числе, и с основами теории психоанализа Зигмунда Фрейда.

Благодаря упражнению «Гараж» участники семинара обсудили и проработали темы планирования и выявили сильные и слабые стороны своей личности. В этом упражнении применялись приемы гештальт-психологии и требовалось особое мастерство тренера.

Тема любви – духовной, душевной и физической – дала возможность проанализировать отношения с близкими, понять ценности семьи, а также дифференцировать духовные, душевные и физиологические потребности партнеров. Выполнение заданий

позволило приблизиться к пониманию духовной любви в отношениях.

Раздел семинара о гендерных обязанностях в семье и их делении позволил проанализировать роли мужчины и женщины в семье через просмотр мультипликационного фильма 1970-х годов и его обсуждение. Анализ охватывал период от первобытнообщинного строя до наших дней. Общаясь с епископом Александром Шайерманом, участники смогли расширить границы своих знаний в области теологии.

Четыре дня пролетели незаметно. Участники встречи разъезжались по своим городам с большой благодарностью организаторам мероприятия. Кто знает, когда еще они окажутся в «Сказке» – иной реальности, которую мы выбираем сами. ■

О ПАМЯТЬ

Рассказать о предках

НИНА ДМИТРИЕВА

Владивосток. Прихожане общины св. Павла вместе с представителями Немецкой национальной культурной автономии Приморского края приняли участие в прошедшем 21 сентября на Спортивной набережной г. Владивостока краевом фестивале «Меридианы дружбы народов». К празднику готовились заранее: шили немецкие национальные костюмы, разучивали танцы и песни.

Немцы в Приморье живут давно. Здесь нет вынужденных переселенцев (депортированных во время репрессий), за исключением тех, кто переехал в Приморье позже, после снятия запрета на выезд из мест депортации. Владивосток заселялся немецкими военными, моряками, купцами, ремесленниками, строителями еще в дореволюционной России. Благодаря им Приморье развивалось по типу европейских городов. Они стали в свое время первыми прихожанами лютеранской церкви св. Павла во Владивостоке.



Национальный колорит можно хорошо продемонстрировать в костюмах, песнях, танцах...

Немцы привезли свои традиции и культуру, которую нынешнее поколение старается сохранить, приумножить и передать молодым. Ежегодно проводимые фестивали позволяют с гордостью рассказать им о своих предках и их заслугах перед Россией.

Национальный колорит можно хорошо продемонстрировать в костюмах, песнях, танцах, подел-

ках и, конечно же, в традиционных блюдах немецкой кухни, рецепты которых хранятся в каждой семье и передаются от поколения к поколению.

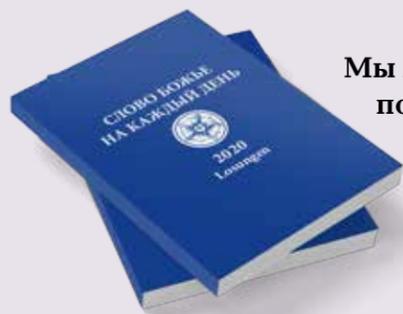
Всем этим участники фестиваля поделились с горожанами и гостями города на празднике, и были награждены символическими подарками, дипломами и грамотами от администрации города и края. ■

О ОБЪЯВЛЕНИЕ

Losungen-2020

Вышла из печати брошюра «Слово Божье на каждый день-2020. Losungen».

Стоимость одной брошюры составит 150 рублей.



Мы ждем ваших заказов по электронной почте: medien@elkras.ru; bote@elkras.ru

Обращаем ваше внимание, что расходы по пересылке заказчик оплачивает дополнительно.

О БИБЛИОТЕКА


СЕРГЕЙ ИВАНОВ
БЛАЖЕННЫЕ ПОХАБЫ.
КУЛЬТУРНАЯ ИСТОРИЯ ЮРОДСТВА

 АСТ, 2019 год
 464 стр., твердый переплет

Кто такие юродивые и почему в Древней Руси их называли «похабами»? Чем отличается «глупец Христа ради» от обыкновенного сумасшедшего? Почему юродство как институт сложилось на Руси одновременно с самодержавием? Каким было отношение к разыгранному, культурно интерпретированному безумию на Ближнем Востоке и в античной Греции? И ради какой цели, в конце концов, юродствует юродивый? Историк Сергей Иванов, используя огромное количество материалов, от древних текстов до современных исследований, дает исчерпывающее, увлекательное и очень информативное описание юродства как религиозно-культурного феномена. Автор прослеживает его историю от Византийской империи до Нового времени.


БЛАГОСЛОВИ, ДУША МОЯ! ПСАЛМЫ РУССКИХ ПОЭТОВ

 Эксмо, 2019 год
 608 стр., твердый переплет (суперобложка)

В сборник вошли стихотворения более пятидесяти русских поэтов XVII – начала XX века. Главным образом, это переложения библейских псалмов. Среди них есть и парафразы, более или менее близкие к исходному тексту (как правило, церковнославянскому), и вольные «подражания», но во всех случаях это стихотворения, напрямую связанные с конкретными псалмами. В сборнике содержатся переложения всех 150 псалмов, и он является наиболее полно представляющим псалмодическую лирику русских поэтов XVII – начала XX века.


Н. АБГАРЯН, А.Е. ЦЫПКИН, В.А. ЗИСМАН
РАССКАЗЫ К НОВОМУ ГОДУ И РОЖДЕСТВУ

 АСТ, 2019 год
 477 стр., твердый переплет

Последние недели перед Рождеством и Новым годом – наверное, лучшее время в году. Люди подводят итоги уходящего года, строят планы и загадывают желания на год наступающий, наряжают елки, запасаются подарками и с нетерпением ждут каникул. А еще ждут волшебства и чудес. И чудеса случаются. Кто-то, уже давно отчаявшийся, вдруг находит любовь. Кто-то встречает своего ангела-хранителя или просто хорошего человека, который помогает в трудную минуту. У кого-то исполняются желания, кто-то сам исполняет чужие желания. Обо всех этих разнообразных чудесах и рассказывают истории, собранные в этой книге.


НЕМЕЦКО-РУССКИЙ И РУССКО-НЕМЕЦКИЙ
СЛОВАРЬ ХРИСТИАНСКОЙ ЛЕКСИКИ

 Общество памяти игумении Таисии, 2016
 152 стр., мягкий переплет

Словарь содержит около 5000 лексических единиц и словоупотреблений, обозначающих основные христианские и церковные понятия (главным образом, православные). Словарь состоит из двух частей. В первой части – немецко-русской – слова расположены в алфавитном порядке, приводятся соответствия в греческом и латинском языках, объясняется значение и употребление слов, дается толкование понятий, неизвестных для широкого круга читателей.

Вторая часть словаря – русско-немецкая – состоит из двух разделов. В первом разделе лексический материал систематизирован по тематическим группам. Во втором разделе второй части содержатся русско-немецкие соответствия.

Эти книги и другие книги вы можете заказать в интернет-магазине на сайте книжного служения «СЛОВО»: www.slovo.net.ru

или приобрести в книжном магазине «СЛОВО» по адресу 191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9.
 Режим работы: ежедневно с 11 до 20 часов

Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00
 e-mail: slovo@peterlink.ru

ЮМОР ©



О ИЗРЕЧЕНИЕ НА НОЯБРЬ 2019 ГОДА

**А я знаю,
Искупитель мой
ЖИВ. (Иов 19,25)**



О ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

Централизованная религиозная организация «Евангелическо-Лютеранская Церковь России» – www.elkras.ru

Теологическая семинария ЕЛЦ – www.novosaratovka.org

Проект «Небесайт» (детский сайт) – www.nebesite.ru

Книжное служение «Слово» – www.slovo.net.ru

500-летие Реформации в России – www.500reformation.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь Европейской части России – www.elcer.org

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.elkusfo.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – www.elkg.ge

Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины – www.nelcu.org.ua

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Республике Казахстан – www.elcrk.kz

Центральное пропство – www.zentralepropstei.ru

Калининградское пропство – www.propstei-klg.com

Саратовское пропство <http://uid.me/saratow>

Северокавказское пропство – www.lutheranworld.ru

Пропство Дальнего Востока www.luthvostok.com

Гродно. Евангелическо-лютеранская община – www.luther.by

Екатеринбург. Евангелическо-лютеранская община – www.luthkirche-jekaterinburg.ru

Москва. Кафедральный Собор свв. Петра и Павла – www.lutherancathedral.ru

Пермь. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.elkperm.ru

Самара. Евангелическо-лютеранская община св. Георга – elk63.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – www.petrikirche.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.stkathe.ru

Ульяновск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.ul-stmaria.ru

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – www.kirchufa.ru

Челябинск Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – www.lutherchel.ru

Ярославль. Евангелическо-лютеранская община свв. Петра и Павла www.yarluther.ru

Хлеб «Крылья жизни»

В 2011 году в России вышла переведенная с английского книга «Благословенная трапеза. Библейские истории и рецепты». Ее авторы, священник Рейнер Хессе и историк и издатель Энтони Чиффоло, знакомят читателя с миром Ветхого и Нового Заветов – его ритуалами, праздниками, кухней и обыденной жизнью героев. Среди множества рецептов, вошедших в книгу, есть и рецепт хлеба.

Ингредиенты: 250 г кураги, 3 банана, 250 г изюма, 200 г грецкого ореха, 9 стаканов ржаной муки, 2 стакана пшеничной муки, 1 чайная ложка морской соли, 1 столовая ложка топленого масла, 1 столовая ложка соды, 4 столовые ложки меда, 50 мл кефира.

О РЕЦЕПТ

Приготовление: Замочить курагу в небольшом количестве воды. Как только сухофрукты размякнут, слить жидкость в отдельную посуду – она позже пригодится для бананового пюре. Добавить к кураге изюм и орехи. В миске смешать муку, соду, соль, масло и мед. Затем туда же добавить измельченные бананы и кефир. Замешенное до однородной массы тесто разделить на три части и разложить по формочкам. Выпекать 30 минут в духовке при температуре 200 градусов.

Приятного аппетита!



Праздник благодарения за урожай – 2019

Очи всех уповают на Тебя, и Ты даешь им пищу их в свое время. (Пс. 144,15)



Анжеро-Судженск (Кемеровская обл.)



пос. Бабушкино (Калининградская обл.)



с. Пришиб (Башкортостан)



Гусев (Калининградская обл.)



Ялта



с. Зоркино (Саратовская обл.)



Бердянск (Запорожская обл.)



Владивосток



Тюмень



Томск (фото А. Рауша)



Волгоград



Ульяновск



Запорожье



Санкт-Петербург (церковь св. Екатерины)



Саратов



Ташкент



Краснотурьинск (Свердловская обл.)



Красноярск



Казань



Омск